



Jasna Góra. Podwójna widokówka z tzw. długim adresem, wydana przez I. Ślusarskiego w Warszawie ok. 1905 roku po wybudowaniu nowej wieży

Jasna Góra (the Bright Mountain). The double postcard with the so-called long address, issued by I. Ślusarski in Warsaw after the new tower being built, dating from around 1905



Popularna pocztówka Jasnogórska wydana po 1918 r.
A popular Jasnogórska (Bright Mountain) postcard issued after 1918



Pocztówka patriotyczna wydana przed 1914 rokiem przedstawiająca Klasztor Jasnogórski, Matkę Boską, Orła Białego
The patriotic postcard issued in before 1914 depicted Klasztor Jasnogórski (the Bright Mountain Monastery), Heavenly Mother, and the White Eagle



Ołtarz główny z cudownym obrazem, na dole zapis nutowy hejnału, granego przy odsłanianiu i zasłanianiu obrazu
The high altar with miraculous painting, at the bottom there is a bugle-call score, which was played while unveiling and veiling of the painting

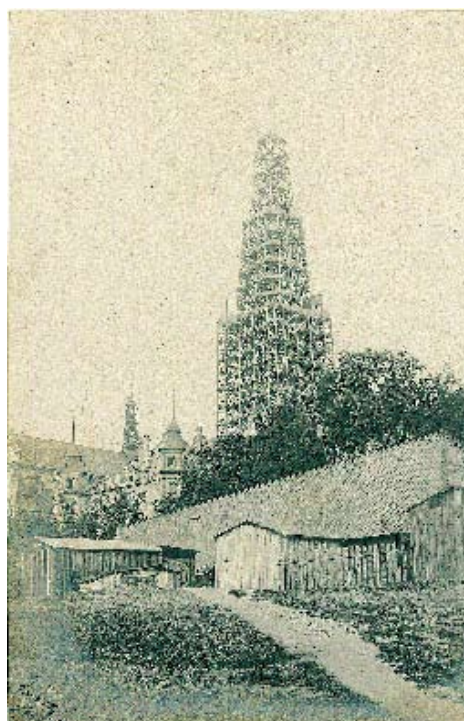


Cztery pocztówki, wybrane z kolekcji liczącej 150 egz., z Obrazem Matki Boskiej Częstochowskiej, w tym dwie wydane we Francji i Anglii

Four postcards selected from the collection of 150 items, with the Black Madonna of Częstochowa; two of them were issued in France and England



Widok na klasztor – pocztówka z ok. 1890 r.
The view of the Monastery – the postcard from about 1890



Wieża klasztoru jasnogórskiego w czasie odbudowy, którą zakończono jesienią 1905 r.
The tower of the Jasna Góra (Bright Mountain) Monastery during the reconstruction which was finished in the autumn of 1905



Pocztówka wydana w 1916 r. z okazji 125 rocznicy Konstytucji 3 Maja. Z tej okazji w parku pod jasnogórskim zasadzono dąb szypułkowy podarowany przez częstochowskiego ogrodnika M.B. Hoffmana
A postcard issued in 1916 on the occasion of the 125 anniversary of Constitution of May 3. On that occasion the English oak, given by M. B. Hoffman – a gardener of Częstochowa, was planted in the Bright Mountain park



W latach 1889 – 1917 przed Klasztorem Jasnogórskim stał pomnik Cara Aleksandra II
In the years 1889-1917 there was a Statue of Emperor Alexander II in front of the Klasztor Jasnogórski (the Bright Mountain Monastery)



Tereny Wystawy Przemysłu i Rolnictwa w 1909r. sięgały do styku ulicy Kopernika i ul. POW. Z lewej Pawilon Główny, po prawej okrągły budynek Panoramy
The Industry and Agriculture Exhibition site from 1909. It extended as far as the intersection of Kopernik and POW Streets. On the left – Main Pavilion, on the right – circular building of Panorama

Częstochowa.



Zdjęcie do tej pocztówki wykonane jest ze wzgórza na Ostatnim Groszu. Widok miasta od Jasnej Góry po Katedrę (w budowie)

A picture to this postcard was taken from the Ostatni Grosz (The Last Penny) hill. A view of the city from the Bright Mountain to the Cathedral (under construction)



Widok na Częstochowę ze Złotej Góry – widoczny Ratusz, drukarnia Oderfelda i Kona, papiernia oraz zakłady: Warta, Notte i Częstochowianka

A view of Częstochowa from Złota Góra (the Golden Mountain) - the Town hall, Oderfeld's and Kon's Printing House, Paper Mill and Factories: Warta, Notte and Częstochowianka



Cztery zdjęcia ciekawych obiektów w skrzydłach „pani motyl”
Four pictures of interesting structures placed in the wings of “lady butterfly”



Sterowcem nad Częstochową. Zdjęcie wykonano przed 1900 rokiem z wieży starej. U dołu pomnik cara Aleksandra II. Po prawej dzisiejsza ulica Waszyngtona
The picture was taken before 1900 from the old tower. At the bottom – the statue of the Alexander II emperor. On the right – present-day Washington Street



Balon wznosi się nad Hotelem Angielskim, dziś Centralnym. Poczтівka z 1906 roku
The balloon soars above the Angielski (English) Hotel, today's the Central Hotel. The postcard dated from 1906.



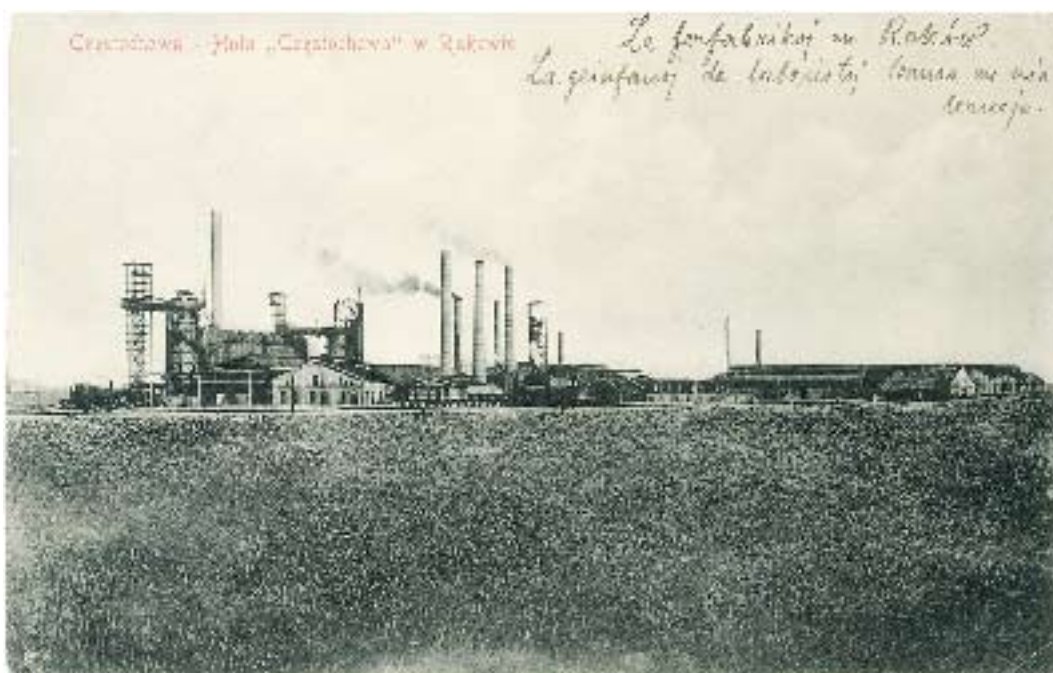
W dziobach jaskółek pięć pocztówek z widokami Częstochowy
Five postcards with the views of Częstochowa in the beaks of the swallows



Ośmioobrazkowa widokówka przedstawiająca Gólgotę, szpital miejski, kościół św. Barbary, klasztor, obiekty przemysłowe odlewni żelaza "Wulkan", fabryki włókiennicze: Motte, Stradom i Częstochowianka
Eight-picture postcard depicting Golgota, Municipal Hospital, St. Barbara's Church, Stradom and Częstochowianka Factories



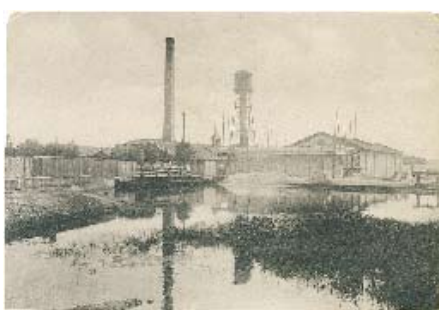
Biurowiec Huty Częstochowa
Office block of Częstochowa Steel Plant



Huta Częstochowa obchodziła niedawno 100-lecie swego istnienia. W czasach PRL-u nosiła nazwę Huty im. B. Bieruta
The Częstochowa Steel Plant has recently celebrated centenary of its existing. In the Polish People's Republic it was named the Bolesław Bierut Steel Plant



Członkowie Ochotniczej Straży Pożarnej z naczelnikiem Tomaszem Szewejko, ok. 1920 r.
Members of Voluntary Fire Brigade together with the chief Tomasz Szewejko, dated from about 1920.



Fabryka „Wulkan” od strony rzeki Warty

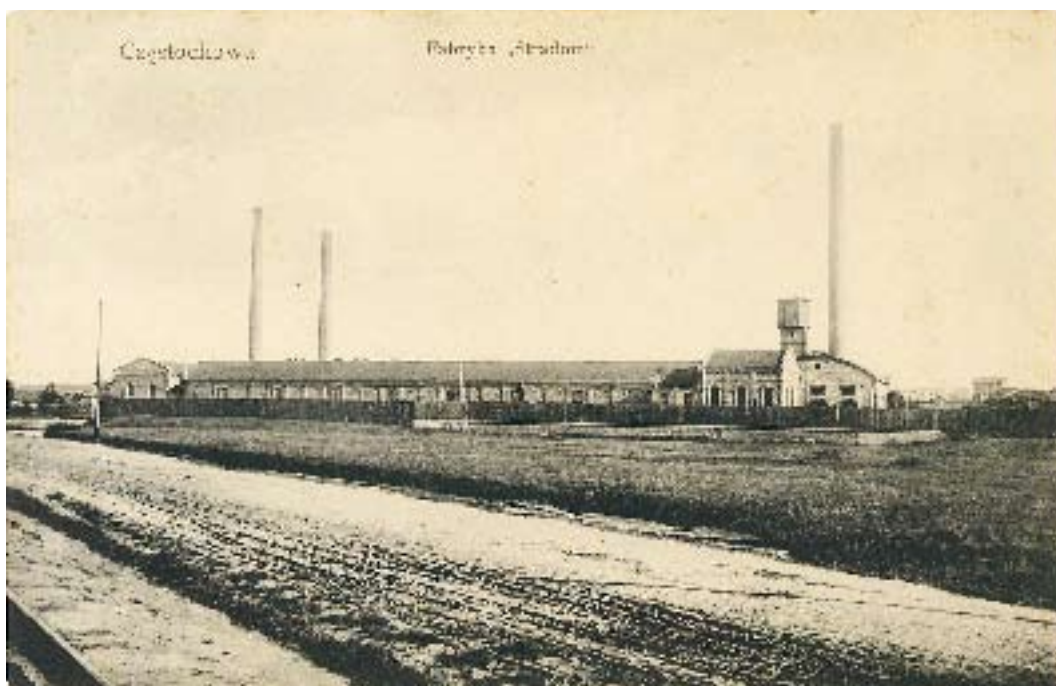


Fabryka „Wulkan” od wschodu
 Czystochówka



Ulica nr 2a „Wulkan”
 Czystochówka

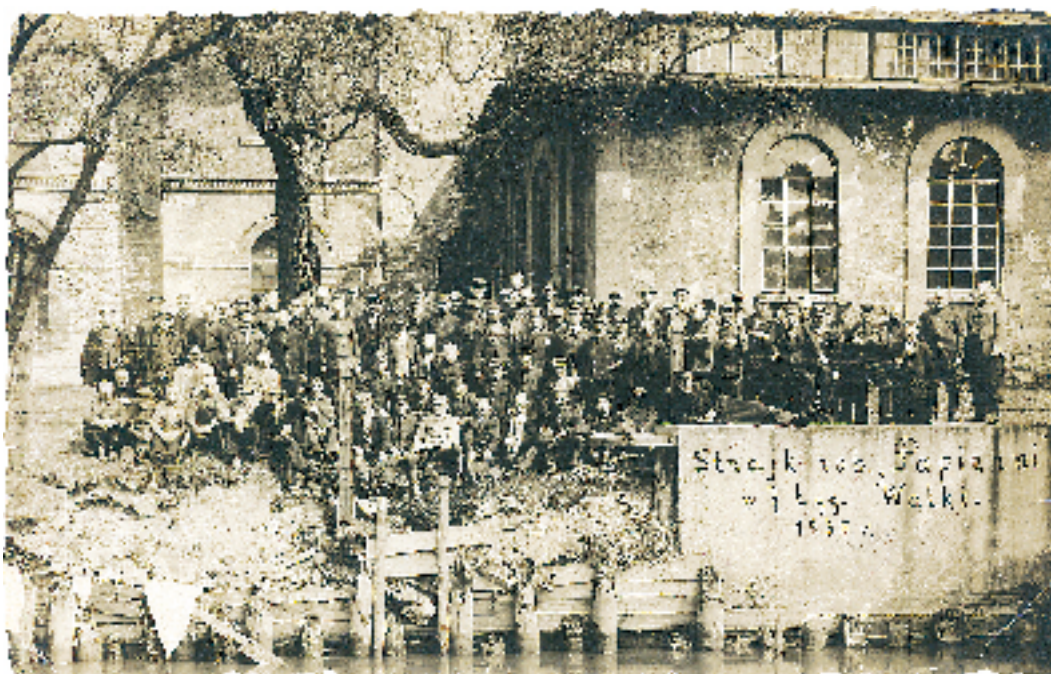
Pocztówka odlewni „Wulkan” usytuowanej pomiędzy dzisiejszą ulicą Lelewela, Jasnogórską a Wałami Dwernickiego
The postcard with the picture of the “Wulkan” Foundry located between present-day streets: Lelewela, Jasnogórska and the Dwernicki’s Embankments



Hala produkcyjna fabryki Stradom powstałej w 1883 roku. Moja mama pracowała w niej 30 lat jako tkaczka!
The Workshop of Stradom Factory established in 1883. My mother had worked there as a weaver for 30 years!



Pocztówka Spółdzielni Spożywców „Społem” wydana ok. 1925 r.
The postcard of Consumer Cooperative „Społem” issued in about 1925



Strajk w Fabryce Papieru w 1935 roku doczekał się zdjęcia, które otrzymali być może wszyscy strajkujący. Niektórzy spożytkowali zdjęcie wysyłając je jako pocztówkę. Dziś można powiedzieć – nie ma tego miejsca, budynku, kanału, rzeki, nie ma tych ludzi...

The strike in Paper-Mill in 1935 was finally photographed, and the picture was probably given to the all people being on strike. Some of them made use of the picture sending it as the postcard. Today one can say – there is no such a place, building, waterway, river, there is no such a people...



Ok. 1930 r. Pocztówka z dziewięcioma kościołami Częstochowy
The postcard dated from around 1930. Nine churches of Częstochowa